

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 86 (1960)
Heft: 26

Vereinsnachrichten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Aide-mémoire Dunod. — Métrologie générale (grandeurs, unités et symboles), par M. Denis-Papin, ingénieur diplômé I.E.G., et J. Vallot, ingénieur civil des Mines. 4^e édition, mise à jour. Paris, Dunod, 1960.

Tome I : Généralités. Détermination du temps. Grandeurs et unités géométriques et mécaniques. — Un volume 10×15 cm, CIV + 224 + LXIV pages, 49 figures. Prix : relié, 6,80 NF.

Tome II : Grandeurs et unités électriques, thermiques, optiques et acoustiques. Unités diverses. Unités de mesures anciennes et étrangères. Exercices numériques. — Un volume 10×15 cm, LXXX + 210 + LXIV pages, 5 figures. Prix : relié, 6,80 NF.

La quatrième édition de cet Aide-mémoire Dunod suit de près l'adoption internationale du système « mètre, kilogramme, seconde, degré Kelvin, ampère, Candela ». Une place de choix est de ce fait accordée, dans le premier tome, aux unités mécaniques reposant sur le kilogramme-masse. On y trouve également la liste des principales équations aux dimensions en L.M.T.Q. Le deuxième tome a subi une refonte presque totale, notamment en électricité, où le système Giorgi rationalisé fait l'objet d'une étude détaillée.

Ces deux volumes sont donc utiles et d'un maniement constant pour l'étudiant, l'ingénieur ou le physicien qui désire se tenir au courant de la métrologie moderne et trouvera en particulier les conversions entre les unités de tous systèmes, françaises et étrangères.

Elements of the Kinetic Theory of Gases, par E. A. Gugenheim, M.A., Sc. D., F.R.S. The International Encyclopedia of Physical Chemistry and Chemical Physics. Topic 6: The Kinetic Theory of Gases. Pergamon Press, Oxford, Londres, New York, Paris, 1960. — Un volume 16×23,5 cm, 92 pages, 9 figures. Prix : relié, 17 sh. 6 d.

Ces éléments de la théorie cinétique des gaz exposent tous les problèmes classiques de ce chapitre de la physique. L'exposé ne suit pas les développements historiques des sujets qui sont traités par les méthodes présentant le compromis le plus approprié entre l'efficacité et la simplicité. La plupart des théories présentées rendent compte des travaux fondamentaux de Maxwell, Boltzmann et Chapman dont ils représentent une synthèse qui n'avait jusqu'à présent pas été faite de façon aussi complète tout en évitant les développements mathématiques d'une complexité excessive que l'on trouve dans des traités plus importants. Les chapitres sont accompagnés de références et le livre se termine par une table alphabétique des matières et auteurs.

Table des matières :

Scope. — Kinematics of molecular encounters. — Equilibrium distribution of velocities. — Pressure and temperature. — Collision rates. — Mean speeds, mean free times and mean free paths. — Naïve theory of viscosity. — Transport equations. — Viscosity. — Thermal conductivity. — Diffusion. — Thermal diffusion. — External field. — Gas imperfections. — Molecular interaction in Argon. — Index.

DIVERS

Première centrale d'énergie atomique prête à la mise en service

Dimanche 13 novembre 1960, à 22 h. 04, la première réaction à la chaîne fut déclenchée dans la centrale d'énergie atomique de 15 000 KW à Kahl, près de Francfort-sur-le-Main, nouvellement établie. Le nouvel établissement est le premier de son genre dans la République fédérale et fut installé par ordre de la RWE (Usines électriques de Rhénanie-Westphalie) et des Bayernwerke. Il servira tant à l'expérimentation qu'à la production d'énergie.

Les ingénieurs de la General Electric Operations S.A., une filiale suisse de la General Electric (U.S.A.), confir-

ment la réalisation de la mise en service prévue selon programme. La General Electric a construit et a fourni le réacteur-chaudière monophasé pour la nouvelle usine. L'AEG participa comme partenaire du mandataire.

Selon les termes d'une licence accordée par les autorités à Bonn, le réacteur de Kahl sera provisoirement testé pour un rendement ne dépassant pas un mégawatt. Ensuite une mise en service pour la réalisation d'essais de plus grande envergure est projetée pour la durée d'environ trois mois avec une exploitation de capacité de 50 %. Une exploitation plus substantielle allant jusqu'à capacité doit être testée pendant la période suivante.

Le personnel au service du réacteur a été formé par la General Electric, qui a aussi fourni le combustible atomique. Celui-ci consiste en 6,6 tonnes de dioxyde d'uranium légèrement enrichi qui sont disponibles en 88 éléments. Conjointement avec les 12 éléments de réserve qui en font partie, tous les éléments ont été fabriqués à San José (Californie).

Ce premier réacteur de l'Allemagne occidentale fonctionne en principe comme l'installation réalisée à Dresden, à 50 milles au sud-ouest de Chicago, par la même maison de construction.

Le réacteur de Dresden représente, à l'heure actuelle, la plus grande usine d'énergie atomique aux Etats-Unis. Il travaille à plein rendement déjà depuis juin 1960 et a été inauguré officiellement au courant du dernier mois d'octobre.

LES CONGRÈS

Durabilité des bétons

Colloque international à Prague, en 1961

La 15^e réunion du Comité permanent de la RILEM (Réunion internationale des Laboratoires d'essais et de recherches sur les Matériaux et les Constructions) aura lieu du 30 juillet au 6 août 1961, à Prague. A cette occasion sera organisé un Colloque international sur la durabilité des bétons, avec les principaux sujets suivants :

1. Les questions théoriques de la durabilité des bétons.
2. La mécanique de la détérioration de la structure normale du béton.
3. Essais et contrôle de la durabilité.
4. Composition des bétons à grande durabilité.
5. Expériences avec les constructions en béton.

Le Colloque sur la durabilité des bétons est préparé dans le cadre de la RILEM par l'Académie tchécoslovaque des sciences, Institut de la mécanique théorique et appliquée, Šolínova 7, Praha 6 - Dejvice.

L'invitation et les informations concernant le Colloque sur la durabilité des bétons peuvent être réclamées à l'adresse ci-dessus. La distribution des invitations aura lieu en janvier 1961.

SOCIÉTÉ VAUDOISE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

(SECTION S.I.A.)

Candidatures

Gut Marcel, arch., 1927, av. Ruchonnet 4, Lausanne, diplômé EPUL 1051 ; parrains : MM. M. Richter et J. Tschumi.

Sterea Liliane, arch., 1931, chemin du Reposoir 23, Lausanne, diplômée EPUL 1960 ; parrains : MM. M. Fantoli et J. Kropf.

Girard Tell, ing. civ., 1930, chemin de Primerose 39, Lausanne, diplômé EPUL 1956 ; parrains : O. Carroz et B. Janin.

Guglielmetti Umberto, ing. civ., 1935, av. d'Aire 55, Genève, diplômé EPUL 1960; parrains: MM. M. Derron et F. Panchaud.

Marmier Jean-Pierre, ing. civ., 1935, chemin de la Vuachère 12, Lausanne, diplômé EPUL 1958; parrains: MM. H.-D. De Cérenville et S. Von der Mühl. *Tschumi Frédéric*, ing. él., 1914, rue de l'Union 5, Vevey, diplôme de technicien-électricien du Technicum cantonal de Bienne 1937; parrains: J.-P. Chopard et P. Payot.

Norbert Jean, géologue, 1927, rue Caroline 3, Lausanne, diplômé en géologie par la Faculté des sciences de l'Université de Lausanne, 1951; parrains: MM. J.-Cl. Piguet et J. Torrione.

SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

Communiqué du Secrétariat

Le programme de la *sixième Biennale de São Paulo*, septembre à décembre 1961, et les formules d'inscription peuvent être obtenus au Secrétariat général de la S.I.A., Beethovenstrasse 1, Zurich 2.

Changement au Secrétariat général de la S.I.A.

Dès le 1^{er} septembre 1960, M. *Gustave Wüstemann*, ingénieur diplômé E.P.F., le nouveau secrétaire général, est entré en fonction.¹

Le Secrétariat général de la S.I.A. se compose maintenant des collaborateurs suivants:

M. G. Wüstemann, ingénieur dipl. E.P.F., secrétaire général.

M. M. Beaud, lic. jur., adjoint du secrétaire général.

M^{lle} D. Haldimann, secrétaire.

M^{lle} M. Briner, comptable.

¹ Nous reviendrons ultérieurement dans nos colonnes sur les très grands services rendus par M. P. Soutter, ingénieur, durant les nombreuses années qu'il consacra à nos professions comme secrétaire central à la S.I.A. Nous lui adressons dès aujourd'hui l'expression des sentiments de vive reconnaissance de notre périodique et de tous ses lecteurs. (Réd.).

CARNET DES CONCOURS

Bâtiment à voyageurs, Gare de Tunis-Ville

Ouverture

La Société nationale des Chemins de fer tunisiens se propose d'organiser un concours international pour la construction d'un bâtiment à voyageurs à édifier en gare de Tunis-Ville.

Les conditions du concours ont été soumises à l'Union internationale des architectes (U.I.A.), qui les a approuvées. Un représentant de l'U.I.A. fera partie du jury.

Les architectes intéressés par ce concours devront adresser par écrit à M. le président-directeur général de la S.N.C.F.T., 67, rue de Portugal, à Tunis, une demande d'admission accompagnée des attestations justifiant leurs références.

Ceux admis à prendre part au concours seront avisés directement et recevront un dossier complet. Tous les architectes étrangers sont invités à s'inscrire. Les prix seront les suivants: 1^{er} prix: exécution du bâtiment; 2^e prix: 1000 dinars; 3^e prix: 750 dinars; 4^e prix: 500 dinars.

La date de remise des projets est fixée au 1^{er} juin 1961.

SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT

ZURICH, Lutherstrasse 14 (près Stauffacherplatz)

Tél. (051) 23 54 26 — Télégr. STSINGENIEUR ZURICH

Emplois vacants:

Section du bâtiment et du génie civil

982. Jeune ingénieur en génie civil, pour projets et exécution de travaux en béton armé et épuration d'eaux usées. Entrée en fonctions aussi tôt que possible. Bureau d'ingénieur. Ville de Suisse romande.

984. Ingénieurs en génie civil: un pour projets exécution et surveillance de chantiers de constructions routières, avec bonne connaissance en mécanique des sols; un autre comme ingénieur en chef et un troisième comme chef adjoint pour projets, exécution et surveillance des chantiers pour adductions d'eau. Bonne connaissance de l'anglais indispensable. Nigéria (Afrique occidentale).

986. Technicien en bâtiment ou dessinateur. Bureau d'architecture. Environs de Zurich.

988. Architecte ou technicien en bâtiment ou dessinateur. Bureau et chantier. Bureau d'architecture. Zurich.

990. Technicien en bâtiment. Bureau et chantier. En outre: dessinateur en bâtiment. Bureau d'architecture. Bâle.

992. Jeune architecte débutant, pour surveiller chantiers d'agrandissement de bâtiments industriels. Fabrique d'horlogerie. Jura neuchâtelois.

994. Technicien en béton armé ou dessinateur. Bureau d'ingénieur. Zurich.

996. Jeune dessinateur en bâtiment. Bureau d'architecture. Bourg. Canton de Saint-Gall.

998. Jeune dessinateur en bâtiment. Bureau d'architecture. Zurich.

1000. Technicien en bâtiment, conducteur de travaux. Bureau et chantier. Bureau d'architecture. Environs de Zurich.

Sont pourvus les numéros, de 1960: 130, 618, 822, 876.

Section industrielle

417. Ingénieur mécanicien ou électromécanicien, connaissant travail d'usine, parlant allemand ou anglais, pour relations avec l'étranger. Age: 35-40 ans. Banque commerciale, à Paris.

419. Constructeur-dessinateur, pour des constructions en mécanique de précision; en outre: dessinateur technique, éventuellement mécanicien ou ouilleur. Fabrique. Environs de Zurich.

423. Ingénieur électricien (courant fort), pour essais de machines et appareils électriques, comme expert technique. Langues: allemand, français, anglais. Genève.

425. Technicien-constructeur. Constructions de mécanique générale (laminoirs, presses, etc.). Fabrique. Suisse romande.

427. Technicien, connaissant la mécanique de précision, comme chef d'exploitation; en outre: contremaître pour machines-outils, apte à instruire le personnel indigène. Anglais indispensable (conversation). Fabrique d'appareils optiques. Bombay (Inde).

429. Dessinateur électricien, pour des schémas électrotechniques. Occupation accessoire. Fabrique de machines. Environs de Winterthur.

Sont pourvus les numéros, de 1959: 129, 157, 251, 357, 373, 375, 425, 475, 503, 505, 511; de 1960: 119.

Rédaction: D. BONNARD, ingénieur.

DOCUMENTATION GÉNÉRALE

(Voir pages 7 et 8 des annonces)

INFORMATIONS DIVERSES

Ossature métallique pour une halle d'usine

(Voir photographie page couverture)

Notre département Ponts et Charpente a exécuté l'ossature métallique de l'usine d'Ecublens de Sapal S.A. (Société Anonyme des plieuses automatiques à Lausanne), dont l'étude avait été faite par MM. P. Bonnard et C. & F. Brugger, architectes, et J. C. Piguet, ingénieur.

Longueur de la halle: 56 m

Largeur de la halle: 32 m

Poids total de l'ossature: 153 t

ZWAHLEN & MAYR S.A., Lausanne.